

Кацурагава Хосю

**Краткие вести о скитаниях в
северных водах**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 93
ББК 63.3
К30

К30 **Кацурагава Хосю**
Краткие вести о скитаниях в северных водах / Кацурагава Хосю – М.: Книга по Требованию, 2014. – 526 с.

ISBN 978-5-458-42802-6

Очень интересный и редкий литературный памятник, бесценный источник сведений о екатерининской эпохе. Это текст, записанный со слов японского моряка, корабль которого потерпел крушение и прибил к Алеутским островам. Японец, Кодаи, прожил несколько лет в России, был в Петербурге, а затем с первой российской экспедицией вернулся в Японию, где его очень подробно допросили. Дело происходило еще при Екатерине II. Эти материалы оказались так строго засекречены, что сами японцы их извлекли из архивов только в начале тридцатых годов XX века, издали и снова засекретили крошечным тиражом, и в продажу эта книга так и не поступила. В СССР микрофильм с этой книгой попал только в начале шестидесятых, десять лет шла подготовка академического издания, которое, увы, и здесь стало редкостью.

ISBN 978-5-458-42802-6

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2014

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2014

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс
www.samizday.ru/reprint

СЕРИЯ "ПАМЯТНИКИ ЛИТЕРАТУРЫ
НАРОДОВ ВОСТОКА"

ТЕКСТЫ. БОЛЬШАЯ СЕРИЯ

1. Ким Бусик, Самкук саги. Издание текста, перевод; вступительная статья и комментарии М. Н. Пака, М., 1959.
- II. Фирдоусӣ, Шāх-нāме. Критический текст.
Т. I, под редакцией Е. Э. Бертельса, М., 1960 (изд. 2, стереотипное, М., 1963; изд. 3, стереотипное, М., 1966).
Т. II, под редакцией Е. Э. Бертельса, составители текста А. Е. Бертельс, Л. Т. Гюзальян, О. И. Смирнова, М.-Н. О. Османов, А. Т. Тагирджанов, М., 1962 (изд. 2, стереотипное, М., 1963; изд. 3, стереотипное, М., 1966).
Т. III, составитель текста О. И. Смирнова, под редакцией А. Нушина, М., 1965.
Т. IV, составитель текста Р. М. Алиев, А. Е. Бертельс и М.-Н. О. Османов, под редакцией А. Нушина, М., 1965.
Т. V, составитель текста Р. М. Алиев, под редакцией А. Нушина, М., 1967.
Т. VI, составитель текста М.-Н. О. Османов, под редакцией А. Нушина, М., 1967.
Т. VII, составитель текста М.-Н. О. Османов, под редакцией А. Нушина, М., 1968.
Т. VIII, составитель текста Р. М. Алиев, под редакцией А. Азера, М., 1970.
Т. IX, составитель текста А. Е. Бертельс, под редакцией А. Нушина, М., 1971.
- III. Са'дий, Гулистāн. Критический текст, перевод, предисловие и примечания Р. М. Алиева, М., 1959.
- IV. Путешествие Ун-Амуна в Библ. Египетский иератический папирус № 120 Государственного музея изобразительных искусств им. А. С. Пушкина в Москве. Издание текста и исследование М. А. Коростовцева, М., 1960.
- V. Зайн ад-Дйн Вāсифӣ, Бадāйӣ' ал-вақāй'. Критический текст, введение и указатели А. Н. Болдырева, т. 1-II, М., 1961.
- VI. Арабский аноним XI века. Издание текста, перевод, введение в изучение памятника и комментарии П. А. Грязневича, М., 1960.

- УП. Амӣр Ҳусрау Дихлавӣ, Маджнӯн и Лайлӣ. Критический текст и предисловие Т. А. Магеррамова, М., 1964.
- УШ. Юань-чао би-ши (Секретная история монголов). 15 цзюаней. Т. 1. Текст. Издание текста и предисловие Б. И. Панкратова, М., 1962.
- 1Х. Муҳаммад ибн Хиндӯшаҳ Нахчиваъӣ, Дастӯр ал-каъиб фи таъйин ал-маратиб (Руководство для писца при определении степеней). Критический текст, предисловие и указатели А. А. Али-заде. Т. 1, ч. 1, М., 1964; т. 1, ч. 2, М., 1971.
- Х. Муҳаммад ибн Наджӣб Бакраън, Джаҳан-наме (Книга о мире). [Ч. 1.] Издание текста, введение и указатели Ю. Е. Боршевского, М., 1960.
- Х1. Муҳаммад ал-Ҳамавӣ, Ат-Та'рих ал-мансӯри (Мансурова хроника). Издание текста, предисловие и указатели П. А. Грязневича, М., 1960 (изд. 2, стереотипное, М., 1963).
- ХП. Усәма ибн Мунқиз, Китāб ал-манāзил ва-д-дийār (Книга стоянок и жилищ). Издание текста, предисловие и указатели А. Б. Халидова, М., 1961.
- ХШ. Муҳаммад-Кāзим, Нāме-йи 'āламāра-йи нāдирӣ (Мироукрашающая надирова книга). Т. 1. Издание текста и предисловие Н. Д. Миклухо-Маклая. Указатели Г. В. Шитова, М., 1960 (изд. 2, стереотипное, М., 1962). Т. П. Издание текста, предисловие и общая редакция Н. Д. Миклухо-Маклая. Указатели и аннотированное оглавление О. П. Шегловой, М., 1965. Т. Ш. Издание текста, предисловие и общая редакция Н. Д. Миклухо-Маклая. Указатели и аннотированное оглавление Н. В. Елисеевой, М., 1966.
- Х1У. Хусейн, Беда'и' ул-века'и' (Удивительные события). Издание текста, введение и общая редакция А. С. Тверитиновой. Аннотированное оглавление и указатели Ю. А. Петросяна. Ч. 1-2, М., 1961.
- ХУ. Китайские рукописи из Дуньхуана. Памятники буддийской литературы сувеньсюэ. Издание текстов и предисловие Л. Н. Меньшиков, М., 1963.
- ХУ1. Оцуки Сигэтакэ и Симура Кокё, Канкай ибун (Удивительные сведения об окружающих морях). Тетрадь восьмая. • Словарь. Издание текста и предисловие В. Н. Горегляда, М., 1961.
- ХУП. Низāmӣ Ганджавӣ, Лайлӣ и Маджнӯн. Критический текст А. А. Алескер-заде и Ф. Бабаева, М., 1965.

ТЕКСТЫ. МАЛАЯ СЕРИЯ

1. Фидā'ӣ. Китāб би хидāйат ал-му'минин ат-ғāлибин (*История исмаилизма*). По таджикской рукописи издал, предисловием и примечаниями снабдил А. А. Семенов, М., 1959.

- II. ‘Омар Ҳаййām, Рубā‘ийāt. Подготовка текста, перевод и предисловие Р. М. Алиева и М.-Н. О. Османова, под редакцией Е. Э. Бертельса. Ч. 1-2, М., 1959.
- III. ‘Омар Ҳаййām, Трактаты. Перевод Б. А. Розенфельда. Вступительная статья и комментарии Б. А. Розенфельда и А. П. Юшкевича, М., 1961.
- IУ. Хорезми, Мухаббат-наме. Издание текста, транскрипция, перевод и исследование Э. Н. Наджиба, М., 1961.
- У. Вторая записка Абу Дулафа. Издание текста, перевод, введение и комментарии П. Г. Булгакова и А. Б. Халидова, М., 1960.
- УI. Пэкрен чхохэ. Антология лирических стихотворений рён-гу с корейским переводом. Издание текста, перевод и предисловие Д. Д. Елисеева, М., 1960.
- УII. Нишань самани битхэ (Предание о нишанской шаманке). Издание текста, перевод и предисловие М. П. Волковой, М., 1961.
- УIII. Бяньвэнь о Вэймоцзе. Бяньвэнь “Десять благих знамений”. (Неизвестные рукописи бяньвэнь из Дунхуанского фонда Института народов Азии). Издание текста, предисловие, перевод и комментарии Л. Н. Меньшикова, М., 1963.
- IX. Михри Хатун, Диван. Критический текст и вступительная статья Е. И. Маштаковой, М., 1967.
- X. Гомбоджаб, Ганга-йин урусхал (История золотого рода владыки Чингиса. — Сочинение под названием “Течение Ганга”). Издание текста, введение и указатель. Л. С. Пучковского, М., 1960.
- XI. Оросиякоку суймудан (Сны о России). Издание текста, перевод, вступительная статья и комментарии В. М. Константинова. Под редакцией академика Н. И. Конрада, М., 1961.
- XII. Амйр Ҳусрау Дихлавй, Шйрйн и Ҳусрау. Критический текст и предисловие Г. Ю. Алиева, М., 1961 (изд. 2, стереотипное, М., 1966).
- XIII. Ахмед Хани, Мам и Зин. Критический текст, перевод, предисловие и указатели М. Б. Руденко, М., 1962.
- XIУ. Мйрзā Абдал‘азйм Сāмй, Та’рйх-и салātйн-и мангйтййа (История мангйтских государей). Издание текста, предисловие, перевод и примечания Л. М. Епифановой, М., 1962.
- XУ. Ссяньчхон кыйбонь (Удивительное соединение двух браслетов). Издание текста, перевод и предисловие М. Н. Никитиной и А. Ф. Троцевич, М., 1962.
- XУI. Камалашила, Бхаванакрама (Трактат о созерцании). Факсимиле с предисловием Е. Е. Обермиллера, М., 1963.

ПЕРЕВОДЫ

1. Мухаммад-Кāзим, Поход Нāдир-шāха в Индию (Извлечение из Та’рйх-и ‘āламāрй-йи нāдири). Перевод, предисловие и примечания П. И. Петрова, М., 1961.

- II. Законы Ману. Перевод С. Д. Эльмановича, проверенный и исправленный Г. Ф. Ильиным, М., 1960.
- III. Дхаммапада. Перевод с пали, введение и комментарии В. Н. Топорова, М., 1960 (Bibliotheca Buddhica, XXXI).
- 1У. 'Абд ар-Рахман ал-Джабартй, 'Аджайб ал-асар фй-т-тарайджим ва-л-ахбар (Удивительная история прошлого в жизнеописаниях и хронике событий). Т. III, ч. 1. Египет в период экспедиции Бонапарта (1798-1801). Перевод, предисловие и примечания И. М. Фильштинского, М., 1962.
- Т. 1У. Египет под властью Мухаммада 'Али (1806-1821). Перевод, предисловие и примечания Х. И. Кильберг, М., 1963.
- У. Брихадараньяка упанишада. Перевод, предисловие и примечания, М., 1964.
- У1. Эвлия Челеби, Книга путешествия (Извлечения из сочинения турецкого путешественника XVII века). Перевод и комментарии. Выпуск 1. Земли Молдавии и Украины. М., 1961.
- УII. Арья Шура, Гирлянда джатак, или Сказания о подвигах Бодхисаттвы. Перевод А. П. Баранникова и О. Ф. Волковой. Предисловие и примечания О. Ф. Волковой, М., 1962.

СЕРИЯ "ПАМЯТНИКИ ПИСЬМЕННОСТИ ВОСТОКА"

ВЫШЛИ В СВЕТ

- 1. Сказание о Бхадре (новые листы сакской рукописи "Е"). Факсимиле текста. Транскрипция, перевод, предисловие, вступительная статья, глоссарий и приложения В. С. Воробьева-Десятковского и М. И. Воробьевой-Десятковской, М., 1965.
- II, 1. Эпиграфические памятники Северного Кавказа на арабском, персидском и турецком языках. Часть 1. Надписи X-XVII вв. Тексты, переводы, комментарии, вступительная статья и приложения Л. И. Лаврова, М., 1966.
- 2. Эпиграфические памятники Северного Кавказа на арабском, персидском и турецком языках. Часть 2. Надписи XVIII-XX вв. Издание текст, переводы, комментарий, статья и приложения Л. И. Лаврова, М., 1968.
- III. Документы на половецком языке XVI в. (судебные акты Каменец-Подольской армянской общины). Транскрипция, перевод, грамматический комментарий, словарь и предисловие Т. И. Грунина. Под редакцией Э. В. Севортяна. Вступительная статья Я. Р. Дашкевича, М., 1967.
- 1У. Китайская классика в тангутском переводе (Лунь юй, Мэн цзы, Сяо цзин). Факсимиле текстов. Предисловие, словарь

- и указатели. В. С. Колоколова и Е. И. Кычанова, М., 1966.
- У. *С̣а̣х̣и̣б, Дафтар-и дилкуш̣а̣* ("Сочинение, радующее сердца"): Факсимиле текста. Предисловие, аннотированное оглавление, краткий текстологический комментарий и указатели Р. Хади-заде, М., 1965.
- У1. *Чхандогъя упанишада*. Перевод с санскрита, предисловие и комментарий, М., 1965.
- УШ, 1. *Документы по истории японской деревни. Часть 1. Конец XVII – первая половина XVIII в.* Перевод, предисловие и приложения О. С. Николаевой, М., 1966.
- 1X. Симеон Лехаиц, *Путевые заметки*. Перевод с армянского, предисловие, примечания и указатели М. О. Дарбиян, М., 1965.
- X. Лубсан Даязан, *Алтан тобчи* ("Золотое сказание"). Перевод с монгольского, введение, комментарий и приложения Н. П. Шастиной, М., 1973.
- X1. *История халифов анонимного автора XI века*. Факсимиле рукописи, Предисловие и краткое изложение содержания П. А. Грязневича. Указатели М. Б. Пиотровского и П. А. Грязневича, М., 1967.
- XII. *Мухаммад Захйр ад-Дйн Бабур*, Трактат об 'арӯзе. Факсимиле рукописи. Издание текста, вступительная статья и указатели И. В. Стеблевой, М., 1972.
- XIII. *Идзумо-фудоки*. Перевод с японского, предисловие и комментарий К. А. Попова, М., 1966.
- X1У. *Клинописные тексты из Кюль-тепе в собраниях СССР* (Письма и документы торгового объединения в Малой Азии XIX в. до н. э.). Автографические копии, транскрипция, перевод, вводная статья, комментарий и глоссарий Н. Б. Янковской, М., 1968.
- XУ. *Повествование вардапета Аристахэса Ластивертци*. Перевод с древнеармянского, вступительная статья, комментарий и приложения К. Н. Юзбашяна, М., 1968.
- XУ1. *Упанишады*. Перевод с санскрита, предисловие и комментарий, М., 1967.
- XУII. *Рашид ад-Дйн*, Переписка. Перевод, введение и комментарий А. И. Фалиной, М., 1971.
- XУIII. *Чхое чхун джон* ("Повесть о верном Чхое"). Факсимиле корейской рукописи, перевод, предисловие и комментарий Д. Д. Елисеева, М., 1971.
- X1X. *Чхунхянджон квонджитан* ("Краткая повесть о Чхунхян"). Факсимиле ксилографа, перевод, предисловие и комментарий А. Ф. Троцевич, М., 1968.
- XX. *Книга правителя области Шан* ("Шан цзюнь шу"). Перевод, предисловие и комментарий Л. С. Переломова, М., 1968.
- XX1. *Шараф-хан ибн Шамсаддин Бидлийс, Шараф-наме*. Перевод, предисловие, примечания и приложения Е. И. Васильевой, М., Т. 1, М., 1967.

- XXII. Абӯ-л-Фазл Байхақӣ, История Мас'уда (1030-1041). Перевод с персидского, введение, комментарий и приложения А. К. Арендса. Изд. 2-е, дополненное, М., 1969.
- XXIII. Йўсуф ибн Закарийа' ал-Мағрибӣ, Даф' ал-иср 'ан калам ахл Миср ("Удаление бремени с речи жителей Египта"). Факсимиле арабской рукописи. Предисловие и указатели А. С. Аввада, М., 1968.
- XXIV. Закарий Канакерци, Хроника. Перевод с армянского, предисловие, комментарий и указатели М. О. Дарбинян-Меликян, М., 1969.
- XXV. Море письмен. Факсимиле тангутских ксилографов. Перевод с тангутского, вступительные статьи и указатель К. Б. Келинг, В. С. Колоколова, Е. И. Кычанова и А. П. Терентьева-Катанского, М., 1968.
- XXVI. Мэн-да бэй-лу ("Полное описание монголо-татар"). Факсимиле ксилографа. Перевод с китайского, введение, комментарий и приложения Н. Ц. Мункуева, М., 1975.
- XXVII. Фазлаллах ибн Рўзбихан Исфаканӣ, Михман-наме-йи Бухара ("Записки бухарского гостя"). Факсимиле рукописи. Перевод с персидского, введение, комментарий и указатели Ф. П. Джалиловой. Под редакцией А. К. Арендса, М., 1976.
- XXVIII. Древние фудоки (Хитати, Харима, Бунго, Хидзен). Перевод, предисловие и комментарий К. А. Попова, М., 1969.
- XXIX. Кэнко-хоси, Записки от скуки ("Цурэдзурэгуса"). Перевод с японского, вступительная статья, комментарий и указатель В. Н. Горегляда, М., 1970.
- XXX. Мас'уд ибн Намдәр, Сборник рассказов, писем и стихов. Факсимиле текста. Предисловие и указатели В. М. Бейлиса, М., 1970.
- XXXI. Самаркандские документы ХУ-ХУI вв. (О владениях Ходжа Ахрара в Средней Азии и Афганистане). Факсимиле, критический текст, перевод, введение, примечания и указатели О. Д. Чехович, М., 1973.
- XXXI, 1, 2. Сыма Цянь, Исторические записки ("Ши цзи"). Том I. Перевод с китайского и комментарий Р. В. Вяткина и В. С. Таскина под общей редакцией Р. В. Вяткина. Вступительная статья М. В. Крюкова, М., 1972; Т. II, 1975.
- XXXII, 1. Тексты Кумрана. Вып. 1. Перевод с древнееврейского и арамейского, введение и комментарий И. Д. Амусина, М., 1971.
- XXXIII. Бяньвэнь о воздаянии за милости (рукопись из Дуньхуанского фонда Института востоковедения). Ч. 1. Факсимиле рукописи. Исследование, перевод с китайского, комментарий и таблицы Л. Н. Меньшикова. Ч. 2. Грамматический очерк и словарь. И. Т. Зограф, М., 1972.
- XXXIV. Махмуд ал-Хусайнӣ ал-Муншӣ ибн Ибрахӣм ал-Джамӣ, Та'рих-и Ахмад-шахӣ ("Ахмадшахова история"). Фак-

- симиле рукописи. Введение, аннотированное оглавление, хронология и указатели Д. Саидмурадова. Кн. 1-2, М., 1974.
- XXXVII. Аракел Даврижеци, Книга историй. Перевод с армянского, предисловие и комментарий Л. А. Ханларян, М., 1973.
- XXXIX. Анандавардхана, Дхваньялока ("Свет дхвани"). Перевод с санскрита, введение и комментарий Ю. М. Алихановой, М., 1974.
- XL. Вновь собранные драгоценные парные изречения. Факсимиле ксилографа. Издание текста, перевод с тангутского, вступительная статья и комментарий Е. И. Кычанова, М., 1974.
- XLI. Та'рих-и Сйстāн ("История Сйстāна"). Перевод с персидского, введение и комментарий Л. П. Смирновой, М., 1974.
- XLII. Ал-Хасан ибн Мӯсā ан-Наубахтӣ, Шиитские секты. Перевод с арабского, исследование и комментарий С. М. Прозорова. М., 1973.
- XLIV. Цзи Юнь, Заметки из хижины "Великое в малом". Перевод с китайского, предисловие, комментарий и приложения О. Л. Фишман, М., 1974.
- XLV. Шах Махмуд ибн Мирзā Фāзил Чурās, Хроника. Критический текст, перевод с персидского, комментарий и исследование О. Ф. Акимушкина, М., 1976.
- XLVI. Бадр ад-Дйн Ибрāхїм, Фарханг-и зафангуйā ва джахāн-пуйā ("Словарь говорящий и мир изучающий"). Факсимиле рукописи. Издание текста, введение, список толкуемых слов и приложения С. И. Баевского, М., 1975.
- XLVII. Ним чангун джон ("Повесть о полководце Ниме"). Факсимиле ксилографа. Издание текста, перевод с корейского, предисловие и примечания Д. Д. Елисеева, М., 1975.
- L. Нодар Цицишвили, Семь планет (Барам-Гуриани). Перевод с древнегрузинского, предисловие и примечания Б. Т. Руденко, М., 1975.
- LI. Абӯ-л-Фақл Хубайш Тифлїсї, Описание ремесел ("Байāн ас-санā'ят"). Перевод с персидского, введение и комментарий Г. П. Михалевич, М., 1976.
- LII. Киракос Гандзакечи, История Армении. Перевод с древнеармянского, предисловие и комментарии Л. А. Ханларян, М., 1976.
- LIII. Юнь Мэй, Новые /Записи/ Ци Се (Синь Ци Се), или О чем не говорил Конфуций (Цзы бу юй). Перевод с китайского, предисловие, комментарий и приложения О. Л. Фишман, М., 1977.

ГОТОВЯТСЯ К ИЗДАНИЮ

- XLIX. Сунь цзы в тангутском переводе. Факсимиле ксилографа. Издание текста, перевод с тангутского, введение,

- комментарий, грамматический очерк и словарь К. Б. Кепинг.
- LI. Бухарский вакф XIII века. Факсимиле. Издание текста, перевод с арабского и персидского, введение и комментарий А. К. Арендса, А. Б. Халидова и О. Д. Чехович.
- LIУ1. Баоцзюань о Пу-мине. Издание текста, перевод с китайского, исследование и комментарий Э. С. Стуловой.
- LIУII, 1. Китайские документы из Дуньхуана. Вып. 1. Факсимиле. Издание текстов, перевод с китайского, исследования и приложения Л. И. Чугуевского.
- LIУIII. Хунмин чоным ("Наставление народу о правильном произношении"). Исследование, перевод с ханмуна, примечания, приложения Л. Р. Концевича.

ОГЛАВЛЕНИЕ

	Стр.
От Института востоковедения	17
Предисловие	18
Россия <u>XVIII</u> века глазами японцев	23
От редактора	40
Краткие вести о скитаниях в северных водах	41
Предисловие автора	43
<i>Глава I.</i> Названия кораблей и имена членов экипажей	47
<i>Глава II.</i> Скитание по морям и возвращение на родину /1/.	52
<i>Глава III.</i> Скитание по морю и возвращение на родину /2/.	75
Расстояния на суше и по морю	96
<i>Глава IV.</i> Название земель, в которых они побывали, климат, население	98
Инородцы	125
Названия 52 государств, с которыми Россия ведет торговлю	131
<i>Глава V.</i>	135
Российская генеалогия	135
Земля и климат	139
Люди и обычаи	140
Фамилии, имена, обращения	145
Брак	146
Похороны	150
Рождение, а также изменение веры и имени иностранцами	151
<i>Глава VI.</i>	153
Система управления и жалование чиновников	153
Должности и цвет одежды	155
Чины врачей	161
Священники, храмы, богослужения	162
Летосчисление, календарь	165
Время	167

Письменные знаки	167
Деньги	169
Изображение золотых, серебряных и медных русских монет	170
Налоги	172
Меры длины	173
Меры объема	174
Меры веса	174
Счеты	174
Глава VII	175
Жилища, божницы, кровати, бани, уборные	175
Школы	183
Аптеки	185
Суд и тюрьмы	185
Больницы	188
Воспитательные дома	190
Торговые заведения	191
Деньгохранилища или банки	192
Театры и представления	193
Публичные дома	195
Глава VIII	200
Годовые праздники	200
Пища и напитки	208
Вина	211
Уксус	213
Хлеб	213
Сахар	214
Масло	214
Табак	215
Соль	216
Торговля	216
Глава IX.	217
Сани	217
Кибитка	218
Карета	218
Суда	219
Оружие	220
Холодное оружие	220
Музыкальные инструменты	221
Изделия из серебра	222
Изделия из лака	222
Книгопечатание	223
Бумага	223